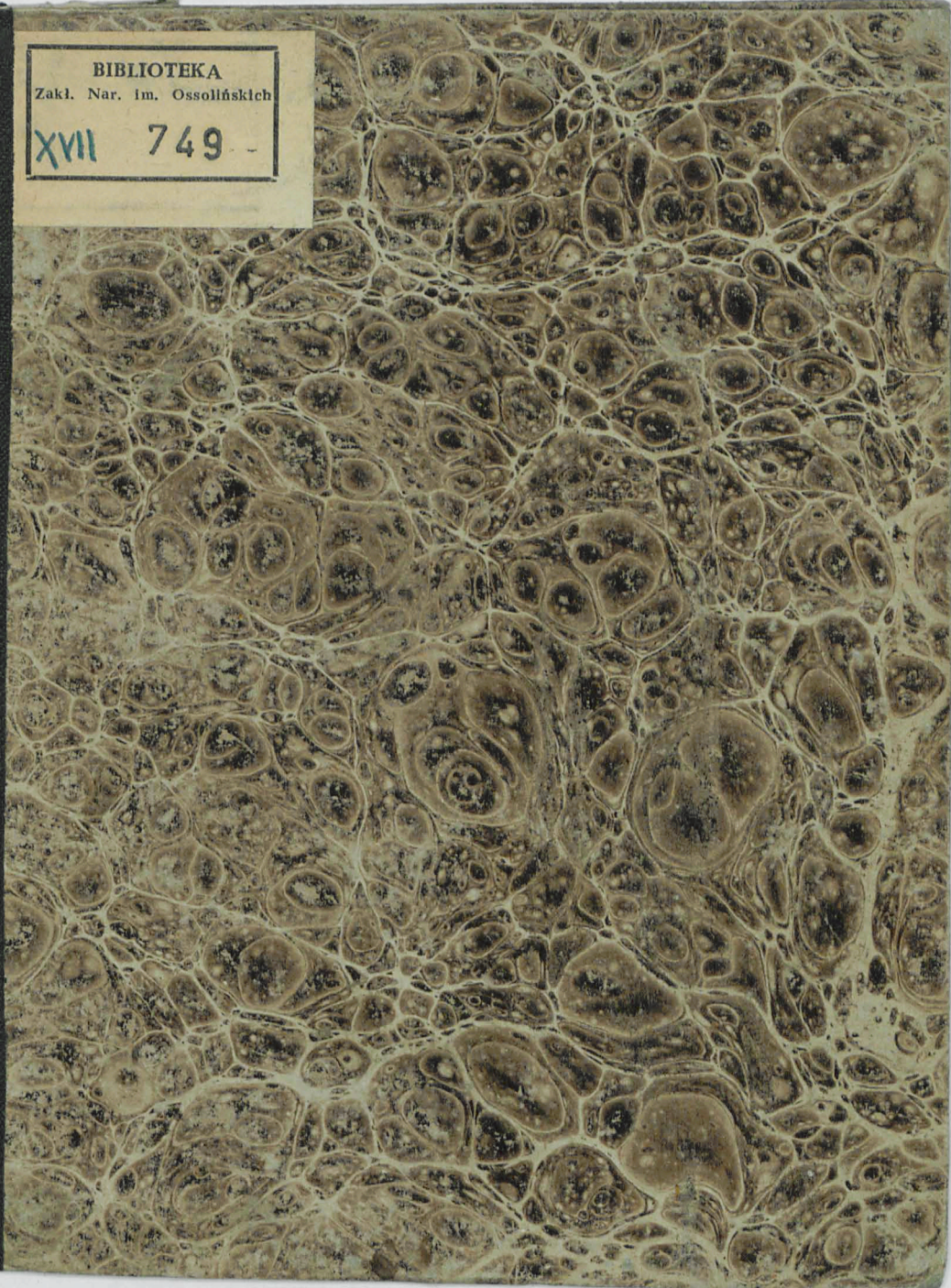


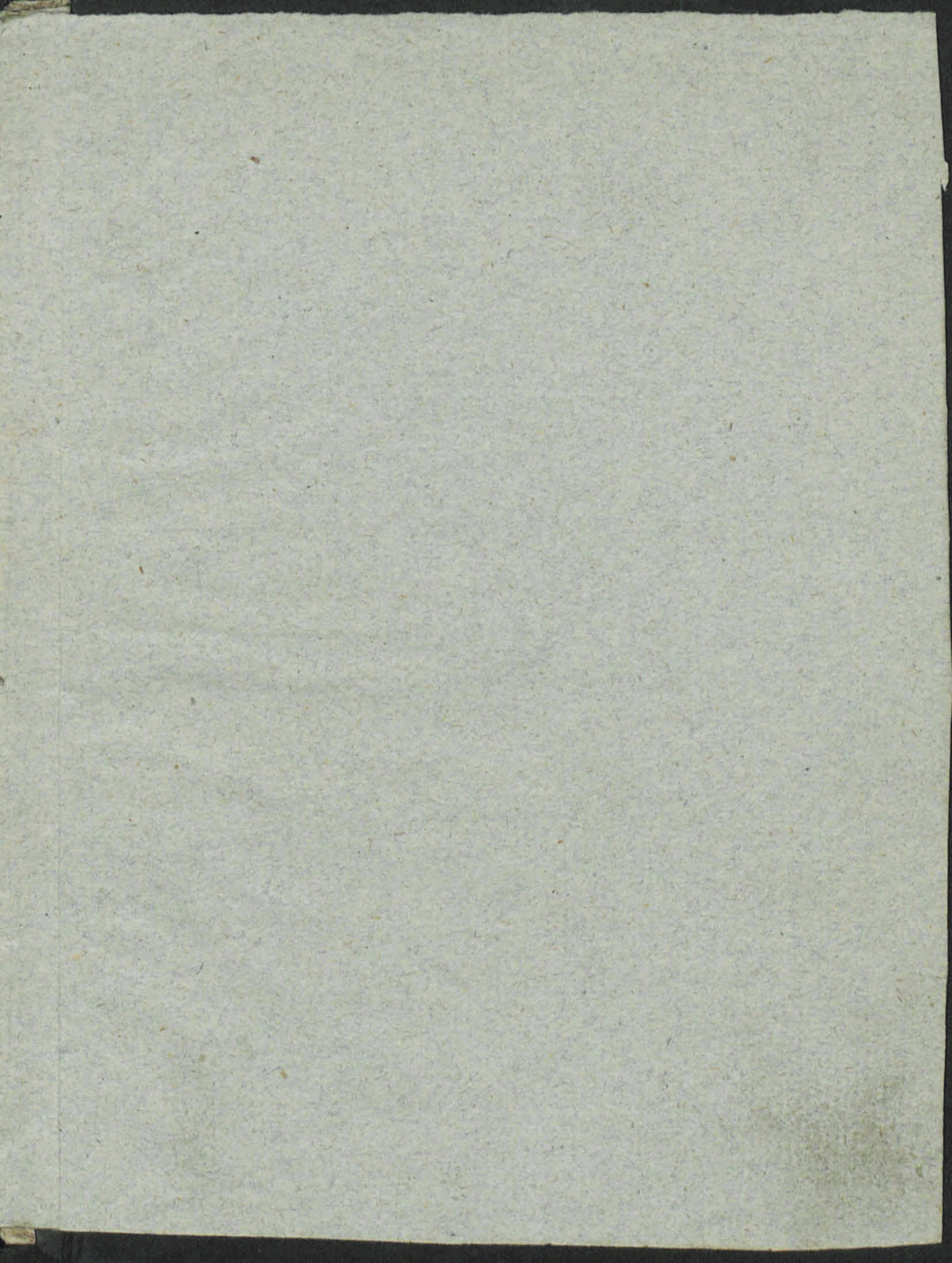
BIBLIOTEKA

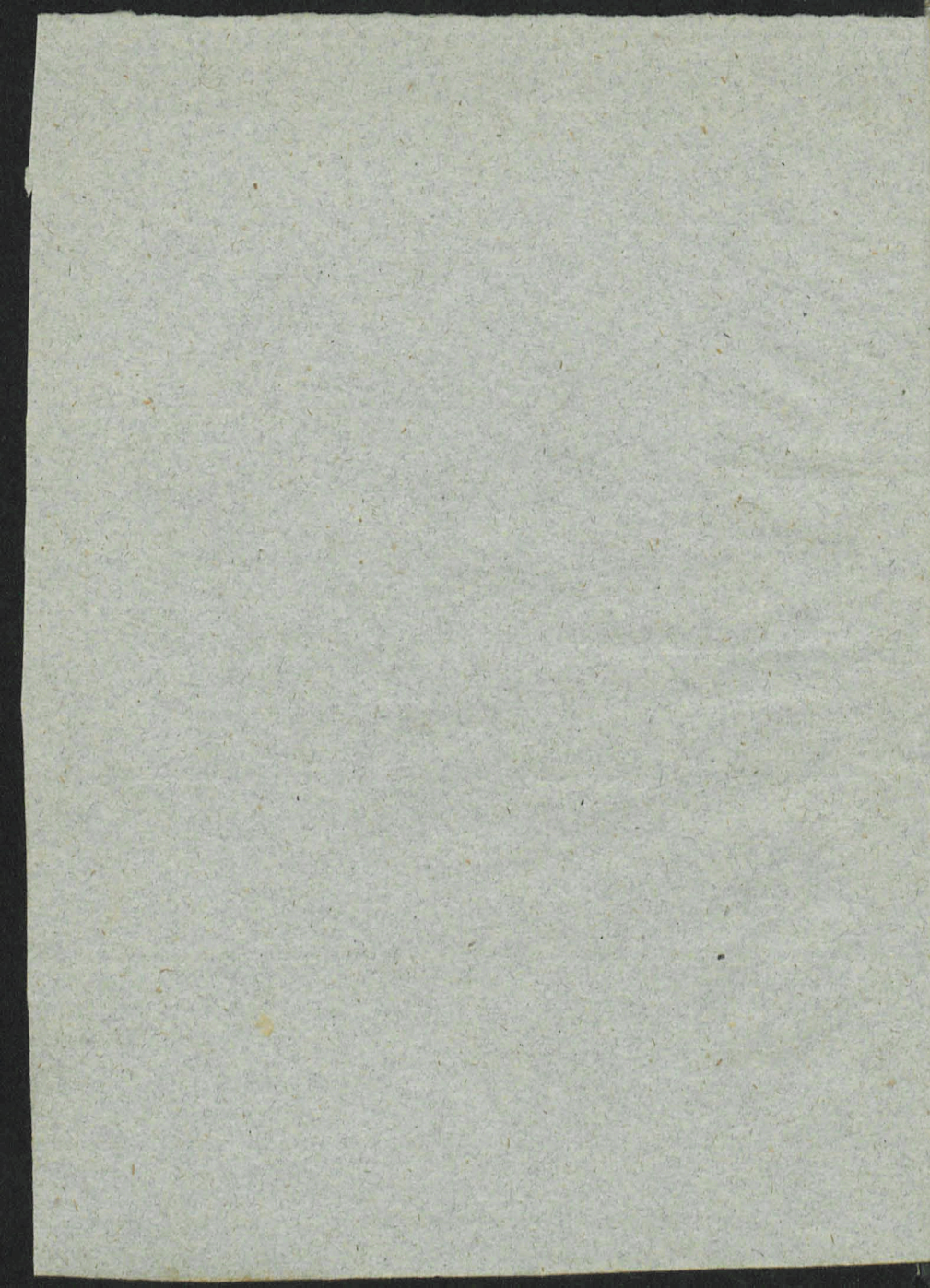
Zakl. Nar. im. Ossolińskich

XVII

749







235

10

DO WACŁAWA
ZAMOYSKIEGO.

19.290

DO WAGLANIA
ZAMOYKIEGO



XVII - 749 - III

DO WACŁAWA ZAMOYSKIEGO.

Wacławie moy/niechay Bog przedsięwzięcia twoie
Błogosławi / á ty mu odday myśli swoje.
Kiedy krewn / kiedy młodość rzezwią cie rządziła /
Kiedy cie sławá Przodków twoich vnošila.
Zbroiá / y koń ochotny był twoią zabawá /
K często z poganiną dawał korzyšé krwáwa.
Ciebie Multáin wodzem przewaznym zuchwály /
Ciebie Tátárskie woystká niezliczone znály.
Ciebie Dunay / y przykre Tureckie báłchany /
K ostatniemi mrozy Islantczyk skarány.
Kacze ma pióro sławá. kto sie pušci zá niá /
Wšyſtkie przewagi / náwet y duſze ma tania.
A temu wiec ná ſwietne láčno tráfić ślády /
Kto ma przed okiem ſwieſze domowe przykłády.
Jakie wam wielki Hetman / práwie pod oblóki
Połazał / imie ſwoie iáko ſwiat Beroki
Kospuſciwšy / znály go y zimne Tryony /
K ná wſchod / y ná zachod ſwiat roſprzeſtrzeniony.
K co Dun / y co wody pijaia Nylowe /
Ktory w znojach odległych kryie Gumna głowe.

Natrudnię v swych slynac. zawſze wlużyła
Zazdrość cnote / y iad swoy ná nie wypuściła.
Ale y tá przyznaniem prawdzie wine pláci /
Glupi dobrá nie pozna / áz go z reku stráci.
Trudno słońcá nie przyznáć słońcem / niech się cienie
Kupią iáko chca / świetne przemoga promienie.
Kto dziś po nim nie westchnie : kto tákowych sílá
Mezow / nie zyczy áby cna Polská rodziła :
Nie dziw. drzewá dobrego / zawſze dobre plemie /
Bo iáko obywatel ośiadł Polská ziemia /
Jáko pámiatka ludzka nadálej záchodzi /
Zawſze w Domu Zamoyſkim wielki Człek się rodzi.
Syn Dycá nie wydaíac. y owſzem bywáia /
Co sława y wielkością przodki przenaſáia.
Ták wiec potężna rzeká / wziawſzy się z strumienia
Zywego / síly bierze z długiego plynienia.
Y co raz obfitość wod hoynych przydawa /
Az náostaték morze glembotie nápawa.
Gdzie starożytność wietſza : gdzie geſtſze tytuły :
Gdzie z pierwſzym prawie záraz Kościołem Inſuly :
Oni práwá piſáli / oni do wolności
Droge naprzod przetáli / oni ſtáteczności
Pánom dotrzymywáli / y to co rádziemy
W kupie o ſobie / onym przypisáć muſiemy.

Gdzie

Gdzie rycerz odważniejszy: lubo przyšlo krwawa
Szablą poczynąć / lubo ważniejszy bulawa:
Ale to nie tey karty / klasć na liczbie / sławne
Zamoyskie / ábo wieki przypominąć dawne.
Do Ciebie moy Waclawie wracam sie samego /
A ciesząc sie vprzeymie z przedsięwzięcia twego /
Życzeć / ábys szczęśliwie odniosł czegoś żadał /
A godne Domu swego poćiechy ogladał.
Trudno kryga okroćić przyrodzone żadze.
A ia Ciebie przykładem nieomylnym sądze.
Lubo słowiczka / lubo ptaszczią inszego /
Ktory zażywszy siła latania buynego /
Nakoniec towarzysha milego dostanie /
A z nim o gniazdku pilne wczyni staranie.
A założy potomstwa wćieśne nadzieie /
Zaden las / żadne go iuz nie widają knieie:
Wszystek przy towarzyshu / wszystko sie zabawia
Przy domu / inszym troskom miyscá nie zostawia.
A choć iay máła chwila ná stronę odleci /
Serce do gniazda ciągnie / ciągną mile dzieci.
Ten twoy wizerunek będzie moy Waclawie drogi /
Same cie tu domowi poprowadzą nogi.
Tam cie zmierzą pozny wyzrzy / tam pierwsze zaránie /
Tam nocy całe / y snu wdzieczne używanie.

Alle choćiaż ție w twárdy dyáment oknie
Ten zwiázeł / y niewola wieczna opánuje.
Kiedyć sie tráfi oko obroćić w te kráie /
Kedy Jamosćie w murách nieśmiertelnych wstáie.
A tám obaczyś nowa látorośl wáśzego
Domu / á oná ślicznie idzie ze pnia swego.
X iuż nád inśze drzewá wierzch ozdoby stáwi /
Wierze iż sie rádosćia myśl twoiá zabáwi.
X Bogu modła oddaś / ktory niestawa
W láscie ku wam / y po krwi / krew błáchetna dáwa.
A kiedy ná Oycowski koń zá czasem wsiedzie /
X przed sie wielkie dzieło wojenne bráć bedzie.
Lubo dziki Tátáryzn polá swe okryie /
Lubo zły sąsiad zechce ćisnąć wolná byie :
Lubo przydzie podieźdzać pod Moskiewskie grody /
Albo wetowác Instant posiedzionych skódy.
Wszedzie naydzie rodzicá swego wielkie dzieie /
Wiec skoro świetná zbroie ná pierśi swe wdzieie:
Skoro między woystkami ogromnemi stánie /
Ciebie twoich namilśzych do nog vpadánie /
Ciebie áni rzewny pláč / áni vtyśkliwe
Lámeny / áni láta / áni skroni síwe
Nientrzymáia / ábys dopádać rzezwięgo
Koniá niemiał / y pomoc towarzysztwá cnego.

Tát

Tak więc młodego orła / kiedy już dochodzi
Swey pory / aż miękkiego gniazda sie wywodzi /
Chcac doświadcząc powietrza niezwyčajnym lotem /
A brać nową zaprawę nad pierwszym wymiotem.
Stárszy ptacy prowadza / y powod mu dają /
A aby nie błądował zewsząd przestrzegają.
A on iesli obleci lub cząple wrzątkliwe /
Lubo żorawie / iuszy w nich pąznoſty chćiwę.
To potym. kiedy przyda nąznączone chwile /
Ciebie teraz wołają inſze krotchwile.
Wsiąday / lecz z inſzey miary / na ſwoy koń chodźiwy /
A iedź tam / gdzie cie vmyśl prowadzi chetliwy.
Staw ſie w Dom ludzi zacnych : tam cie wzajem czeka
Serce życzliwe / tobie przeżyżrane od wiekã.
Od Boga dola wſzelka / gdzie on błogostãwi /
Wſzystko tam płynie / wſzystko pomysłnie ſie ſprãwi.
Jemu tylko poruczay żądze ſwe cnotliwe /
Przy tym Bog / przy tym chodźi bczęście niewatpliwę.

Roku 1610. Dnia Stycznia pierwszego
w Putatynkách piſał

SIMON SIMONIDES.

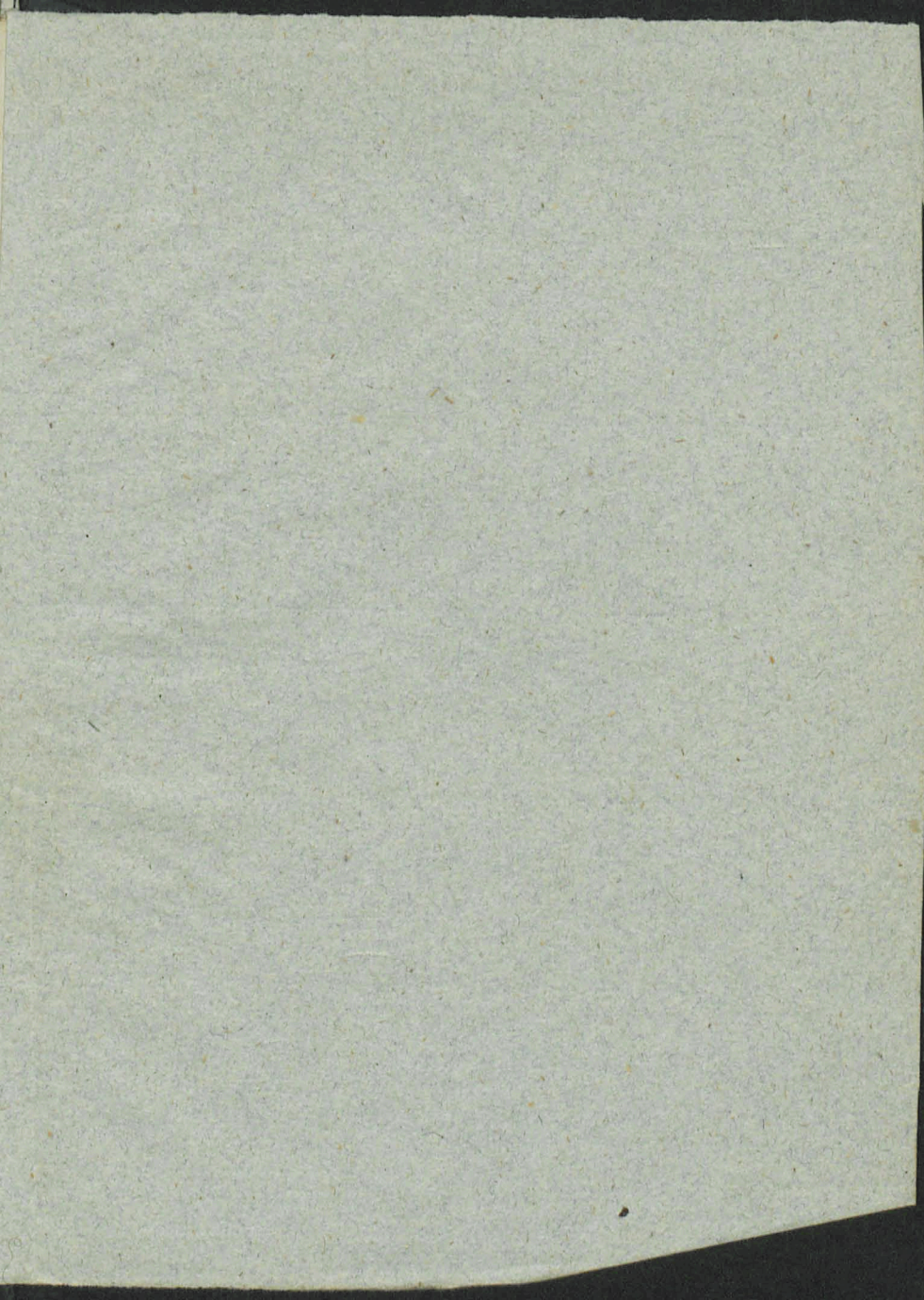
The first thing I should mention is that the text is mirrored and appears to be bleed-through from the reverse side of the page. The text is largely illegible due to the low contrast and the nature of the bleed-through.

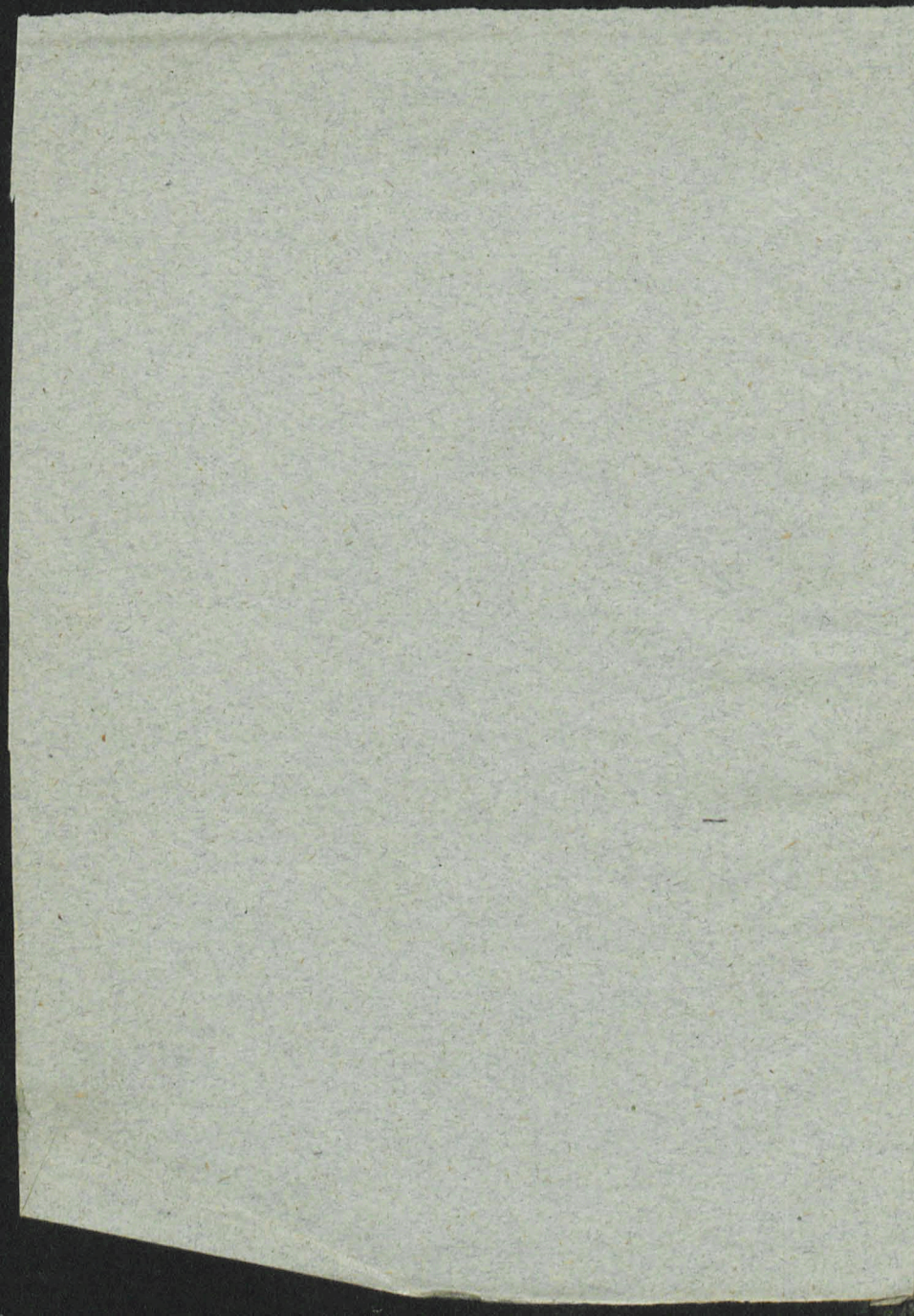


John 1:10. This is the light that
in darkness is light.

SIMON SIMONIDES.

1771





23405

6/22

9

